

### ❦ بداية القرن العشرين ❦

استطار الجدل في هذه الايام بين خاصة الناس وعامة في تعيين  
بداية القرن العشرين هل تكون من اول سنة ١٩٠٠ الحالية او سنة ١٩٠١  
الآتية . وقد خاضت في هذا البحث جرائد اوربا ومجلاتها ودخلت فيه  
مجالس الدول حتى جاء اخيراً ان مجلس المانيا الاعلى قرّر ان بداية القرن  
تكون في اول يناير من هذه السنة اي سنة ١٩٠٠ وهو غريب

وقد وقفنا على مناقشة في هذا المعنى بين المسيو كاميل فلامريون  
الفلكي المشهور والمسيو موريس دونان على اثر مقالة نشرها المسيو فلامريون  
في مجلة المجلات الفرنسية اثبت فيها ان القرن العشرين يبدأ من سنة ١٩٠١  
لا سنة ١٩٠٠ بناءً على ان العدد يبدأ من الواحد لا من الصفر والا لزم  
ان يكون قد افتُتح التاريخ بسنة يكون عددها صفراً وهو ما لا يُعهد في  
شيء من المعدودات وان كلاً من عددي العشرة والمئة يكونان تامة لما قبله  
لا مبدأ لما بعده والا لم تكن العشرة عشرة ولا المئة مئة

قال وليست هذه بأول مرة وقع فيها الخلاف في تعيين بداية القرن  
فقد كان مثل ذلك سنة ١٧٩٩ و ١٦٩٩ و ١٥٩٩ وقد نشب في آخر القرن  
الغابر جدال عنيف في هذه المسئلة وصل الى ملعب التمثيل فثلت فيه رواية  
عنوانها « في اي قرن نحن » ولا بدع ان يكرر هذا العنوان في السنة القابلة  
(١٩٠٠) فنقول « في اي زمن نحن » على اني احقق انا لسنا بعد في زمن الرشد  
الا ان ما ذكرنا من مباحث القرن الماضي لم يكن ليجلو الحقيقة جلالة



يقطع الريب فان فكتور هوغو مثلاً ولد في ٢٦ فبراير سنة ١٨٠٢ ولم يكن للقرن اذ ذاك الا ثلاثة عشر شهراً وخمسة وعشرون يوماً وساعات ٠ ولست اخال انه اذا كان مولوداً بهذه السن يقال انه ابن سنتين ومع ذلك فان هذا الشاعر لما اشار الى تأريخ مولده ذكر انه يوم ولد كان عمر القرن سنتين وهذا يدل على انه كان يعتقد ان القرن ابتداء سنة ١٨٠٠ وما ادري لعل الشعراء يحسبون على خلاف ما يحسب الفلكيون ٠ وعلى مثل هذا درج المسيو هراديا من رجال الندوة العلمية الفرنسية في هذا الاوان فانه لما أرتخ الجسر المبنى على اسم اسكندر الثالث والذي في العزم الاحتفال به سنة ١٩٠٠ عبر عن السنة المذكورة بانها فجر القرن العشرين

ثم ذكر ان بين يديه خمس رسائل في البحث عن رأس القرن الثامن عشر قد طبعت في باريز سنة ١٦٩٩ جاء في جملتها ادلة من نصوص التوراة ومن كلام آباء الكنيسة وقواعد الدين المسيحي وطوفان نوح وغير ذلك مع الاستظهار برسوم هندسية يُستدل بها على التمييز بين السنين وكيفية عدّها ٠ وذكر ان مباحثته في مثل ذلك جرت سنة ١٥٩٩ بحضرة البابا فلم يقطع في هذه المسئلة بقول ولكن ردّها الى رأي علماء الهيئة ٠ قال وعلم الهيئة لم يتغير وكذلك قواعد الحساب لا تزال اليوم كما كانت اذ ذاك ثم افاض من البراهين بما لا يعدو ما ذكرناه

والامر ظاهر كما تراه لا يحتمل مناقشة ولا جدالاً ولكن المسيو دونان ابى الا ان يثبت ان في السنين سنة تُعدّ بالصفراً قياساً لها على سائر المقادير من المدد والمسافات بزعمه وذلك بخطوط الدرج على الكرة ورسوم



الساعات على الميناء والكيلومترات في الطرق فان كل ذلك يُبدأ العد  
 الاول منه بالصفري ولا يصار الى رقم الواحد الا بعد ان تمر المسافة التي بينه  
 وبين الصفري. قال فالسنة الاولى اذن هي التي مرت من بدء حساب التاريخ  
 اي من يوم ميلاد المسيح الا ان الاشهر الاولى من ذلك اليوم مرت الى  
 الشهر الحادي عشر ولم يُنطق بسنة احدى الا عند ما تمت الاثنا عشر شهراً.  
 والسنة الثانية ابتدأت من اول يناير سنة احدى وتمت في اول يناير سنة  
 اثنتين وكذلك سنة احدى بعد الالف والتسع مئة تبدأ من اول يناير  
 سنة ١٩٠٠ وتم في ٣١ ديسمبر سنة ١٩٠٠ لكن من البين ان الالف والتسع  
 مئة سنة يكون تمامها بتاريخ اول يناير ١٩٠٠. انتهى كلامه تحصيلاً وفيه  
 من الاضطراب ما لا يخفى وحاصل ما يؤخذ منه ان اعداد السنين عنده  
 تتأخر عن معدوداتها فهو يسمي السنة الثانية سنة احدى والسنة الثالثة سنة  
 اثنتين وهلمّ جرّاً كما يتبين من تحديده ابتداء السنة الثانية وانتهاءها. وعلى  
 ذلك فاذا ارتخنا بشهر يناير مثلاً من سنة احدى كان ذلك في الشهر الثالث  
 عشر بعد بدء التاريخ لا في الشهر الاول لان سنة احدى لا تبدأ عنده  
 الا بعد تمام الشهر الثاني عشر وكذا ما يلي من السنين الى سنة ١٩٠٠ فان  
 شهر يناير منها وهو الذي نحن فيه يكون مبدأ سنة ١٩٠١ لا سنة ١٩٠٠  
 وبهذا الاعتبار نكون اليوم في رأس القرن العشرين

وما نرى الا ان في الامر سبق فكر اوقعه فيه قياس السنين على ما  
 ذكر من درجات الكرة وما يليها ولو احسن اعتبار الامر لظهر له ان مدلول  
 الواحد في الخطوط التي على الكرة هو جميع المساحة التي بين الصفري ورقم



الواحد فما يلي الصفر منها هو من اجزاء الواحد لا من اجزاء الصفر وكذا ما  
 بين الواحد والاثنين وهلم جرا الى رقم ١٨٠ فان ما قبله من الاجزاء هو  
 للرقم نفسه لا لرقم ١٧٩ والا لزم ان نبدأ العدد بالصفر ونختتمه برقم ١٧٩  
 واصبح رقم ١٨٠ لغواً وهو مخالف للطبع والوضع . ومعلوم ان خط الصفر  
 على الكرة ليس بشيء ولا دخل له في قياس الدرج وانما وُضع بين درجات  
 الطول للفصل بين الدرجة الاولى منها شرقاً ومثلها غرباً وبين درجات العرض  
 للفصل بين الدرجة الاولى شمالاً ومثلها جنوباً فهو دليل على ان لا عدد هناك  
 اذ ليس قبل الواحد شيء ولذلك استغني عن الصفر في المتر مثلاً لعدم الحاجة  
 الى الفصل المذكور كما هو ظاهر . وانما جعل عدد كل درجة عند آخرها لا  
 عند اولها كما نعتبره في حساب السنين لان المقصود في عدد الدرجات ادخال  
 كل ما قبل العدد في قياس المسافة التي يراد تعيينها فاذا قيل ان موضع كذا  
 على ٥ درجات من الطول الشرقي مثلاً كان المراد ان المسافة التي بين موقعه  
 والصفر خمس درجات كاملة فلو وُضع رقم الخمسة على اول الدرجة كان هناك  
 اربع درجات لا خمس . وبخلافه ما اذا قلنا كان حادث كذا في اليوم الخامس  
 من شهر مارس مثلاً سنة كذا فان المراد هناك يوم معين من شهر معين من  
 السنة المذكورة لا مجموع الايام من ذلك اليوم الى اول السنة ولا مجموع السنين  
 التي مرت من اول التاريخ ولذلك لزم ان نعين عدد السنة من اولها حتى  
 تكون مستقلة بنفسها ويكون كل يوم من ايامها مقيداً بها وداخلاً ضمنها .  
 ولا يلزم من اطلاق عدد السنة ان تكون السنة قد تمت كما لا يلزم من اطلاق  
 اسم الشهر ان يكون الشهر قد انتهى فننا نؤرخ باول يناير مثلاً مع ان شهر



يناير لا يكون قد جاء منه الا يوم واحد ونقول كان ذلك في اول الشهر الثالث او الخامس ولا يفهم من ذلك الا اننا نريد شهر مارس او شهر مايو لا الشهر الذي يليه والا لزم ان نجري على هذا الاعتبار في القرن ايضا فيكون القرن الاول هو الذي بدأ بعد انقضاء المئة الاولى ثم هلم جراً الى القرن العشرين نفسه فلا نطلق عليه لفظ العشرين الا بعد تمامه اي بعد انتهاء سنة ٢٠٠٠

اذا تقرر ذلك كله ثبت منه ان سنة احدى من التاريخ المسيحي هي السنة الاولى لا الثانية ومبدأها من اول يناير الذي هو مفتتح ايامها لا من اول يناير الذي جاء بعد تمامها وان سنة اثنتين هي السنة الثانية بعينها لا الثالثة واول يناير الذي بدئت به هو من سنة اثنتين لا من سنة احدى وكذا سنة ١٩٠٠ هي السنة الالف والتسع مئة بعينها وهي تمة القرن التاسع عشر لا فاتحة القرن العشرين ولكن القرن العشرين يبدأ في اول يناير من سنة ١٩٠١ الآتية

على انه كيفما كان ذلك فهو امر اعتباري فقط لا يغير شيئاً من التاريخ ولا اثر له في دفاتر التجارة ولا سجلات الاحكام ولا آجال الديون والمعاهدات فسواء كانت هذه السنة ختام القرن التاسع عشر او فاتحة العشرين فانها لا تزال سنة ١٩٠٠ ولا يزال موقعها بين سنتي ١٨٩٩ و ١٩٠١ وانما اوردنا هذا الفصل اجابة لبعض قرائنا الادباء في الاستفهام عن حقيقة هذه المسئلة ولا سيما انهم رأوا بعض جرائدنا قد صرحت بكون هذه السنة هي رأس القرن العشرين وبنى بعضها عليه المقالات المطولة فرحب بالقرن



القادم وعلق عليه الرغائب والآمال وودع القرن الراحل وعدد ماله من محاسن الآثار ومساوئ الاعمال وهي انما فعلت ذلك تقليداً للقائين به لا عن بينة ولا نتيجة بحث مع انا لو رددنا كل واحدة من تلك الجرائد الى الاعداد التي اصدرتها في اول سنة من ظهورها لوجدت انها قد اثبتت في عنوان كل عدد منها « السنة الاولى » لاسنة الصفر وعلى هذا درجت في السنين التالية فلم تجعل سنتها الخامسة رابعة ولا العاشرة تاسعة ولكن الظاهر انه قد بهرها صدور الحكم في ذلك من مجلس برلين الاعلى ... فتلقته بالتسليم من غير توقف ولا ارتياب . وقد روي عن اقليدس الرياضي الشهير انه حين كان يلقي احد البطالسة مبادئ علم الهندسة وجد في فهمها صعوبة فقال له اليس من طريق اسهل الى تعلم هذا الفن فقال ليس الى ذلك من طريق للملوك يعني ان المسائل العلمية لا تحابي مقام الملوك ولا تنو لسلطان الدول ولكن الحقائق تتبع حيثما وجدت ولا تكون تابعة لاحد

### ❦ اتقاء البرد ❦

البرد في عرف علماء الطبيعة من العوامل التي لاحقيقة لها في نفسها وانما هو لفظة اضافية يراد بها نقصان الحرارة لما أن من طبيعتها الانتشار والشيوع وطلب التساوي . فاذا مست اليد قطعة من الثلج شعرت منها يبرد لان الثلج يتشرب من حرارة اليد أكثر مما تتشرب اليد من حرارة الثلج . وللسبب عينه اذا وضعت هذه القطعة بجانب ميزان قد انحطت درجته عن درجتها صعد الزئبق فيه للحال فاحدث الثلج هناك ارتفاعاً في الحرارة



لا هبوطاً وبالتالى احدث حرارة لا برداً . فاذا علم ذلك سهل التوصل الى تعيين الذرائع التي تقي من البرد وهي التي تمنع نقصان الحرارة الفريزية في الجسم حتي تبقى على ميزان واحد

على أن ما نجهده من البرد او نقصان الحرارة انما هو في ظاهر الجسم فقط واما الحرارة الباطنة فتبقى واحدة في جميع الفصول والاقاليم المختلفة على التقريب وهي في الاحوال المعتدلة تكون ما بين ٣٦ ، ٠٥ درجة و ٣٧ ، ٣ من المقياس المثوي (الستغراد) وذلك اذا وُزنت تحت الابط وفي الاقاليم المتناهية البرد او الحر قد ترتفع او تنخفض عن معظمها بما لا يزيد على نصف درجة الى درجة

اما طرق اتقاء البرد فترجع الى مبدئين احدهما المحافظة على الحرارة الفريزية ومنعها من الانتشار والتبدد في الهواء المحيط والثاني توفير العوامل التي تزيد تولدها في الجسم اذ الجسم بمنزلة مُستوقَد تشتمل فيه المواد على الدوام بواسطة التنفس

فاما المحافظة على الحرارة الفريزية فتكون اولاً باللباس وفائدته انه يكون حائلاً بين الجسم والهواء المحيط وهو من الموصلات الضعيفة للحرارة فيمنع نفوذها الى الهواء ويبقى ما ينبعث منها محصوراً حول الجسم فيمنع زيادة انبعاثها ويفيد الجسم تدفئة وتسخيناً . وافضل الملابس للوقاية من البرد ما كان من النسيج الحيواني كالصوف والوبر والفرو لانه اضعف ايضاً للحرارة من النسيج النباتي لكن بشرط ان تُقطع الصلة بين الجسم وما يحيط به من الهواء منماً لتبدد الحرارة فيه والا فان الصوف ونحوه



لا حرارة فيه ولا يفيد الدفء الا من حيث ما ذكر. ويتبين لك مصداق ذلك من انك اذا شعرت ببرد في قدميك فحبستهما في حذاء مفرغ فانك لا تشعر فيهما بحرارة الا بعد زمن طويل وربما لم تشعر بحرارة اصلاً ما لم تستدعها بفرك القدمين او بسبق حركة يتهيج بها النسيج العضلي لرد الفعل. ومن هنا تعلم ان ثوباً رقيقاً اذا كان ملئز النسيج مطبقاً تمام الاطباق على العنق والساعدين وترك بينه وبين الجلد طبقة من الهواء الذي هو ايضاً من الموصلات الضعيفة للحرارة يكون انفع واحفظ للحرارة من ثلاثة او اربعة اثواب من الصوف اذا كانت لاصقة بالجلد ومتخلخلة النسيج وان جلباباً محكم الحياطة محزوم الوسط ولا جيب له على الصدر افضل من القرو مهما كان كثيفاً

وثانياً بتسخين الهواء المحيط بالجسم بحيث يكون على درجة لا يشرب فيها من حرارة الجسم ما يؤدي فيها الى نقصان محسوس. وقد علم بالاختبار ان غرفة محكمة الاغلاق ولو لم يكن هواؤها مسخناً بالطرق الصناعية تكون حرارتها اعلى من حرارة الخارج بدرجتين او ثلاث الا ان هذا المقدار من الزيادة في الحرارة غير كاف لحصول الدفء اذا كانت درجة الهواء في الخارج منخفضة كثيراً وحينئذ فلا بد من الالتجاء الى الحرارة الصناعية فيجوز في البلاد المعتدلة ان ترفع الى ٢٥ او ٣٠ درجة وهي درجة الحمام المعتدل الذي لا يفقد فيه الجسم شيئاً من حرارته على ما ذكره لتراي واما البلاد التي يهبط فيها الهواء الخارج الى ١٠ درجات تحت الصفر فلا يجوز ان تعدى حرارة المنازل فيها ١٥ الى ٢٠ درجة لانه اذا جعلت حرارة الداخل على ٣٠ درجة لزم



التعرض للانتقال ٤٠ درجة دفعة واحدة وفي ذلك اشد الخطر على الجسم  
 واما العوامل التي تولد الحرارة في الجسم فهي الاغذية المعروفة بالتنفسية  
 كما سماها ليبيك وهي الشحم والنشأ والسكر بأنواعه والصمغ والمواد الدهنية  
 من السمن والزيت وسائر الادهان الحيوانية والنباتية لان هذه كلها من  
 المواد التي تحترق في الجسم بواسطة اكسجين التنفس فتجدد بها حرارته .  
 اما استعمال الاشربة الروحية في ذلك فهو قليل الفناء فضلاً عما في تناول  
 هذه الاشربة من الاضرار والآفات التي اسوأها استدراج متعاطيها الى ان  
 تصير عادة فيه يتمذر اقتلاعها . على ان قطعتين من السكر او من الحلوآء  
 فيهما من توليد الحرارة ما يزيد اضعافاً على ما في كأس المسكر التي نتناول  
 لهذه الغاية

وهناك شيء آخر من مولدات الحرارة هو في استطاعة كل احد  
 وميسور في كل حين ونعني به اكتسابها بطريق الرياضة والحركة المضلية  
 لانها تزيد الاحتراق في المواد الكربونية في الجسم وبالتالي تزيد حركة  
 التنفس فتزداد بها كمية الاكسجين المتناولة من الهواء . وانفع هذه الحركة  
 ما تكرر برفق لا ما كان عنيفاً يقتضي جهداً وتعباً خلافاً لما يتبادر الى ذهن  
 كثيرين ممن يجهدون انفسهم بالرياضة شاقة قد تكون عواقبها مضرّة ولا  
 سيما في اوان البرد الشديد

وبقي هنا امرٌ هو افضل من كل ما ذكر في اتقاء عادية البرد وهو ان  
 يموّد الجسم مباشرة حتى لا يكون له عليه تأثيرٌ يؤدي الى الاضرار بالصحة  
 ولكن لا بد في ذلك من مراعاة وجوه الحكمة فان ابن السنين مثلاً اذا رام



اعتياد البرد في تلك السن فقد يعرض نفسه لواقب تكون فيها هلكته .  
 وانما ينبغي ان يكون الشروع في اتخاذ هذه العادة في زمن الحداثة لكن لا  
 في الحداثة الاولى اي حين يكون الطفل ابن سنتين او ثلاث فانه حينئذ  
 يكون اشبه بالشيخ في عدم احتمال البرد ولكن افضل سن لذلك سن الثانية  
 عشرة او الرابعة عشرة حين تكون الدورة الدموية قد بلغت القوة التي يمكن  
 فيها رد الفعل . وانظر في ذلك الى اكثر الطبقات السافلة من الناس واصحاب  
 المعاش الدنيئة ولا سيما البحارة وصيادي السمك وامثالهم ممن يتعرضون للبرد  
 او للبرد والرطوبة معاً واجسادهم بادية فانك تراهم صحاح الامزجة اقوياء الابدان  
 ولا تؤثر فيهم تلك الحالة شيئاً . ومما يروى عن بصويرة الخطيب المشهور  
 انه لم يوقد في غرفته ناراً قط ولكنه كان اذا جلس لكتابة خطبه في معظم  
 الشتاء لا يزيد على ان يغطي رجله بدثار . وكذا يروى عن فكتور هوغو  
 انه بلغ آخر حياته ولم يزد في الشتاء على الدثار الصفي وما ذلك الا من آثار  
 العادة التي هي خير ما يتخذ من السلاح في مكافحة العوادي ودفع المؤذيات

### — تدبير المنزل —

( تابع لما في الجزء السابق )

وأما العبيد والمالِك فالحاجة اليهم في المنازل كالحاجة الى جميع الناس  
 في المدن وقد بينّا لأي شيء احتاج الناس الى ان يتخذوا المدن ويجمعوا  
 فيها . والعبيد ثلاثة عبد الرق وعبد الشهوة وعبد الطبع . فمبد الرق هو الذي  
 اوجبت الشريعة عليه العبودية وعبد الشهوة هو الذي لا يملك نفسه لغلبة



شهواته وخواطره عليه ومن كان كذلك فهو عبد سوء وانسان سوء لا يصاح  
 لشيء . واما عبد الطبع فهو الذي له بدن قوي صبور على الكد وليس له  
 في نفسه تمييز ولا معه من العقل الا مقدار ما ينقاد به لغيره ولا يبلغ به  
 الى ان يقدر ان يدبر نفسه وهو في طبيعته قريب من البهائم التي يصرفها  
 الناس كيف شاءوا ومن كان كذلك وان كان حراً فهو عبد والأصلح له ان  
 يكون عليه رئيس يدبره

والعبيد يحتاج اليهم لاشياء ففهم من يراد لتدبير المنزل ومنهم من  
 يراد للخدمة والمعاونة ومنهم من يراد للاعمال الجافية فينبغي للرجل اذا اراد  
 شراء مملوك ان ينظر اليه فان كان قد جمع مع عبودية الرق عبودية الشهوة فينبغي  
 ان لا يتعرض لشراؤه ولا ان يوطن نفسه على قمعه وتقويمه ان طمع في  
 ذلك ومن اشترى عبداً هذه حاله فقد اشترى عبداً له موال غيره واذا  
 كان كذلك فليس هو عبده الا بالاسم واذا كان الانسان لا يملك نفسه  
 فغيره احرى بان لا يملكه . وان كان المملوك حراً بالطبع وكانت نفسه نفساً  
 قوية وبدنه بدنًا لطيفاً فهو ممن يوكل بالتدبير والحفظ وان كان حراً بالطبع  
 وكانت نفسه نفساً لينة ذليلة وبدنه بدنًا جافياً فهو ممن يوكل بالخدمة  
 والمناولة وان كان عبداً بالطبع وكن بالاعمال التي يحتاج فيها الى الشدة والصبر  
 والعبيد يشبهون باعضاء البدن التي يملك الانسان افعالها . اما الموكلون  
 بحفظ المنزل وتديريه فهم بمنزلة الحواس لانه بالحواس يعرف ما يضر فيدفع  
 وما ينفع فيجتنب . والموكلون بالخدمة يشبهون باليدين لانه بهما يتوصل  
 الى ادخال المرافق على البدن . والموكلون بالاعمال يشبهون بالرجلين لان



عليهما كل البدن وثقله . فينبغي للرجل ان يحفظ ممتلكاته كحفظه لأعضائه  
وان يفكر لهم في امرين احدهما الجنس الذي يجمعه وَاياهم والآخر ما ابتلوا  
به فانه اذا فكر في جنسهم علم انهم اناس مثله يمكنهم ان يفهموا ما يفهم  
ويفكروا فيما يفكر فيه ويشتهوا ما يشتهي ومتى علمهم على حسب ذلك  
اكتسب مع الفضيلة التي تصير له في نفسه المحبة ممن يرزق الملك عليه .  
واذا فكر فيما ابتلوا به علم انه لو ابتلي بمثله لأحب ان يرزق مولى يرق  
عليه ويتفرق به . واذا جاءت من المملوك الزلات فينبغي للسيد ان يتعافل  
عنه مرة ويقومه أخرى ويكون تقويمه اياه أولاً بالعتاب والتحذير  
والانذار فان عاد فبالغضب وان عاد فبالضرب ولا يعاقبه على ذنب اتاه من  
غير معرفة ولا تعمد ولا يترك عقوبته على ذنب اتاه عن شرارة وخبث .  
ولا ينبغي اذا اساء المملوك ان يعاقب الا بمثل ما يعاقب به الولد اذا اساء  
مثل تلك الاساءة . ويجب ان يجعل للمالك اوقات راحة فان المملوك اذا  
أردف بعمل على عمل وكلف نصيباً بعد نصيب ولم تكن له راحة فتر عن  
الخدمة وان كان حريصاً عليها والراحة تجدد قوة البدن وتجلب الى صاحبه  
العمل ومثله في ذلك مثل القوس فانها ان تركت موترة استرخت وان  
حطت الى وقت الحاجة اليها دامت شدتها وكانت اجدر ان ينتفع بها . وانا  
لنعجب من قوم نراهم يعنون بدوابهم ويحرصون على راحتها وعلى الاحسان  
اليها ولا يعطون ممتلكاتهم نصيباً من ذلك والمملوك وان لم يكن محتملاً من  
الراحة ما تحتمله الدابة لان كثير الراحة ربما ابطره وفرغه لما يضره والدابة  
ليست تشبهه في ذلك فانه غير مستحسن عن الراحة مما يستديم قوته



ويستدعي نشاطه ولا يبلغ المقدار الذي يخاف عليه ضرره . وبعد فهو من جنس المالك له فقد ينبغي لما كره ان يراعي مع توخي حسن التدبير فيه الرحمة له وما يتذكر من ضعفه . ولا ينبغي لاحد ان يقتنم من مملوكه ان يكون يرى انه لا بد له من قبول امره شاء او أبى بل يلتمس ان تكون خدمته له بالمحبة منه لذلك والنشاط له والحرص عليه وينبغي له ان يحرص على ان يكون انقياد مملوكه بالحياء اكثر منه بالخوف وبالمحبة اكثر منه بايجاب الطاعة

وافضل الممالك الصغار لانهم احسن طاعة واسرع قبولاً لما يعلمون وهم الذين يألون الموالي ويلزمون ما يجرون عليه من الاخلاق . وخير الممالك للرجل من لم يكن من جنسه لان الناس مولعون باستصغار اقرار بهم والحسد لهم فللمجانسة من هذا نصيب . ومن حق المملوك ان يكفى كل ما يحتاج اليه وان لا يكلف ما لا يقدر عليه ولا يحل له وعليه الطاعة فان لم يطع بعد هذا وجبت عليه العقوبة على ما رتبنا من حال بعد حال . وينبغي ان يكون للمالك عند مواليهم مراتب من الاحسان والتفضيل واذا احسن احداهم رفعه من مرتبة الى مرتبة بقدر استحقاقه فان ذلك فيه حث للباقيين على ان يلحقوا به . انتهى

### — البغلة الولود —

تناقلت الجرائد الانكليزية في هذه المدة خبر بغلة في نواحي الهند الانكليزية ولدت مهرأ فكان لذلك موقع استغراب عند كل من سمعه لما

هو معهود عند كل احد وما اجمعت عليه علماء طبائع الحيوان من ان البغلة لا تلد كما هو شأن كل حيوان جاء من نتاج نوعين . والذي يمث اليها بهذا النبا رجل من البيطرة ( اطباء الخيل ) في الجهادية الانكليزية في الهند يقال له المسترضن وقد شهد بصحته سردار الجيش هناك بعد ان رأى البغلة والمهر بنفسه كما سيجي . وقد اطالت احدى المجلات الفرنسية في ذلك وقلبت الامر على اوجه شتى لاستثبات صدقه من كذبه واخيراً مضت على تصديقه ولكنها علته بما لا يستحيل معه وقوع مثل ذلك في الظاهر قالت مما راقبه القائمون على تربية الحيوان ان الحمل الاول يمكن ان يبقى له اثر في الحامل ينقل الى الحمل الذي يليه فقد روى سنسر نقلاً عن فلنت انه اتفق غير مرة في البلاد المتحدة ان امرأة من البيض بعد ان تزوجت برجل اسود تزوجت برجل ابيض فولدت اولاداً فيهم بعض خصائص السود وذكر داروين عدة حوادث تثبت وقوع مثل ذلك في ضروب مختلفة من الحيوان . وتعليل ذلك انه في مدة الحمل يقع امتزاج بين الانثى وجنينها حتى يصح ان يعتبر كلاهما بمنزلة شخص واحد يعيش بحياة واحدة ويعتدي بدم واحد فيكون بينهما من التبادل ما يقضي بان تكيف الأم بطبيعة الجنين حتى اذا كان الجنين من غير نوعها تندس طبيعة هذا النوع في الأم وهذا التكيف يمكن ان يزول اذا لم يتكرر سببه ولا سيما اذا وجد سبب يفعل غير فعل الاول لكن يمكن ان يبقى احياناً عدة سنوات . واذا كثر تكرر السبب على وجه واحد فقد ينتهي الى تبديل طبيعة الأم من اصلها لما شوهد غير مرة من ان الزوجين اذا كثر بنوهما فقد يقع بينهما تشابه



تأم . وكما يكتب الابناء شبهاً من الزوج الاول لوالتهم اذا ولد لها قبل تزوجها بالآخر فانها اذا تزوجت بغير واحد قبل زوجها الاخير فقد يكون هذا التأثير لكل واحد منهم جاءها منه ولد

اذا تقرر كل ذلك فلنعد الى حديث البغلة المذكورة فنقول

اذا كان النتاج يكتب طبيعة الوالد السابق فمن المحتمل انه اذا ولدت فرس اول مرة بغلاً ثم ولدت مهرةً تكتسب هذه المهرة مشابه من البغل توهم الناظر انها بغلة حقيقية ومن هنا تنشأ البغال اللواتي يلدن المهار لانهن لسن الا افراساً تحت ثوب البغال . ولكي يمكن الجزم بكون البغلة التي يدعى انها ولدت مهراً هي بغلة في الحقيقة لا بد ان يستوثق من تأريخها اي من معرفة ابيها وأمها والا لم يؤمن الوهم في ذلك وهذا ما لم نقف عليه في امر البغلة التي نحن في حديثها فان عبارة الجرائد الانكليزية تقول انه في ٦ اوغسطس الاخير في ولاية كابر تولا من الهند الانكليزية ولدت بغلة مهراً وانه لما بلغ ذلك الوزير الاول السردار راغات منع توجه بنفسه لمشاهدة البغلة ومولودها وان عقلاء البلد استغربوا هذا الحادث وتطيروا منه . ثم ان الوزير لما تحقق صحة الامر نقل صورة الام والولد بالقوتوغرافية وكان منظر الام لا يفرق عن منظر البغال في شيء . واما الولد فكان اشبه بالحيول منه بالبغال اما تأريخ البغلة قبل ذلك وسائر ما يتعلق بتحقيق اصلها فما لم يتعرض المستر ضن لذكر شيء منه ولعله لم يظن لوجوب البحث فيه ولكن خص الامر كان موكولاً الى عهدة السردار على انا لا نعلم هل كان بحيث يمكنه الاضطلاع بحق هذا الفحص وهل تيسر له الوصول الى ما يستلزمه الوقوف

على مثل هذه الحقيقة

ومهما يكن من ذلك فإن هذا ليس باول حادثٍ من هذا القبيل زرع  
اعتقاد علماء طبائع الحيوان من جهة عقم البغال فقد حدث مثل ذلك في  
فرنسا في موضع لا يبعد كثيراً عن مدينة باريز وهو المكان المسمى  
بمديقة التبلد<sup>(١)</sup> فإن بغلة من الجزائر أتت بها الى الحديقة المذكورة فولدت  
فكان لولادتها اغرب وقع في ذلك الاوان واخذ الفاحصون في التنقيب عن  
اصل هذه البغلة فلم يهتدوا منه الى حقيقة الا ان البغلة كانت فيها مشابه  
شديدة من الخيل ولم يكن فيها من شبه البغال الا طول اذنيها. وهذه ايضاً  
ولا شك كانت امها قد ولدت قبلها بغلاً ثم ولدتها فجاءت على شبه البغال  
ورؤي مثل ذلك ايضاً في جريدة البيطرة العسكرية بتاريخ ٤ ستمبر  
سنة ١٨٩٧ . على ان حديث هذه البغال غير مقصور على ما حدث في هذه  
الايام فقط ولكن يمكن ان نعر على شيء منه في التواريخ القديمة فقد ذكر  
هيرود واطس في تاريخه ان بغلة لزوير بن مغايز ولدت في الشهر العشرين  
من حصار بابل قال وكان احد المنجمين قد انبأ في اول الحصار ان المدينة  
ستفتح اذا ولدت البغال فوقع عند زوير ان ذلك كان الهاماً من الالهة للمنجم

(١) لم نجد لفظة اقرب من هذه لتعريب قولهم Acclimation وهي

لفظة مشتقة من Climat اي اقليم يراد بها تعويد الحيوان او النبات الغريب اقليم  
البلاد التي ينقل اليها . والتبليد مصدر بلده بالتشديد تعديده قولهم بلد بالمكان بلوداً اذا  
اتخذته بلداً . وما ننكر ان هذه اللفظة لاتنطبق تمام الانطباق على المعنى المقصود  
ولكنك اذا اعتبرت اكثر الالفاظ المنقولة عن معانيها في اللغة وجدها في الاصل  
كذلك ثم تتعين بالعرف



وايقن بقرب فتح المدينة<sup>(١)</sup>

بيدأن من الناس من يحمل مثل هذا على غير ما ذكرناه ويزعم ان البغلة تلد حقيقة لان بعضهم رأى بغلة تُرضع جحشاً والذي عندنا ان هذا لا يدل على شيء لان الذكر ان احياً تُرضع ولكن لكي يثبت ان بغلة ولدت لا بد من تحقق حال البغلة من قبل وتيقن انها بغلة حقيقة . وعلى الجملة فكل ما روي الى الآن عن ولادة البغال اما ان تكون الولادة قد وقعت فعلاً ولكن لم يثبت ان الانثى التي ولدت هي على الحقيقة بغلة واما ان تكون الانثى بغلة حقيقة ولكن لم يثبت ان المولود منها وعليه فعم البغال كان ولن يزال سنة من سنن الطبيعة التي لا تتغير

### الارملة ووحيدها

وردتنا القصيدة الآتية تحت هذا العنوان من نظم حضرة الاديب الشاعر الكاتب يوسف افندي البستاني منشئ جريدة المحروسة القراء فاحبينا نشرها بين ايدي القراء لما فيها من طلاوة الجديد قال

اضجعتُه وقبأت ناظريه    بحنان يفوق وصف الليب  
ثم قامت عن السرير وقالت    ربّ صنه وألطف بقاي الكتيب  
ربّ انت الاب الحنون لطفلي    انت عوني وانت خير محبيب

(١) جاء في حياة الحيوان الكبرى للدميري في الكلام على البغل ما نصه وهو عقيم لا يولد له لكن في تاريخ ابن البطريق في حوادث سنة اربع واربعين واربعمائة ان بغلة بنابلس ولدت في بطن حجرة سوداء وبغلاً ابيض . قال وهذا اعجب ما سمع . اهـ

ثم مالت الى خياطٍ وخيطٍ      ورداءٍ من النسيج قشيبٍ  
تارةً ترفأُ الرداءَ وطوراً      تصرفُ الطرفَ للسريـرِ القريبِ  
كان ذاك السريـرُ كلَّ رجاءٍ      كان كلَّ الغزاءِ وقت الخطوبِ  
بعد زوجٍ قضى شهيداً هماماً      في أسترَسبورَ إثرَ شرِّ الحروبِ  
لم يخلف سوى صبيٍّ وحيدٍ      ومزيدِ الـاسى وفرط الكروبِ  
كان كلُّ الكفافِ من كفِّ أمِّ      زانها الله باجتهادٍ عجيبِ  
ذاتِ حسنٍ وعفةٍ وإباءٍ      واصطبارٍ على الملمِّ العصيبِ  
غذتَ الطفلَ بالحِصَالِ النوالي      واعدتُهُ للزمانِ المريبِ  
كلَّ يومٍ تعيدُ ذكرَ فرنسا      وتغالي بوصفها المحبوبِ  
تلك ارضٌ تقولُ ربَّتكَ فاحفظ      عهدَها وارعمها كما تعتي بي  
ارضِ مجدِ ابوك مات فداها      موتَ شهمٍ حرَّ الحِصَالِ اريبِ  
حبُّ احبابها وأبنـص عداها      واحترمها على توالي الحقوبِ  
سوفَ تدعوك ان حيت لثأرُ      فتلبى النداءَ غير هبوبِ

\*\*

نام أنا وبينما هو مُغفٍ      قصف الرعدُ تلَوَ سيلَ صيبِ  
دُعِرَ الطفلُ فاستفاق ونادى      « أُمِّي السيفُ فالوغي في نشوبِ »  
غيرَ أنَّ النعاسَ ثابَ اليه      فلماهُ ليَّ النصينِ الرطيبِ  
ثم هبَّت فافلقتهُ رياحُ      ورعودُ فصاحَ غير رعيـبِ  
أُمِّي السيفُ فالبرُسيانُ ... قالت      ذاك صوت الرعودِ نَمَ يا حبيبي

\*\*

هكذا ينشأ الأربِّيُّ حرّاً      يرضعُ البأسَ وقت رضعِ الحليبِ



## السُّلَّةُ واجوبتها

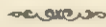
القاهرة - يقول الاب لويس شيخو في كتاب علم الادب (ص ٣١٦)  
 سناد الحذو هو اختلاف حركة الحرف الذي قبل الروي المطلق مثل  
 فتحة النون وكسرة الباء من قولك (سند وكبد) مع انه عرّف « الحذو »  
 (ص ٣١٢) بانه « حركة ما قبل الردف » كحركة الميم في (مال) وعرّف  
 « الردف » (ص ٣٠٩) بانه « حرف لين ساكن (كذا) قبل الروي »  
 ثم قال في آخر ص ٣١٢ واول ٣١٣ هذه الحركات « انما » يجب المحافظة  
 عليها في كل الايات اذا ما دخلت في البيت الاول وقد استثنوا من ذلك  
 « حركة واو الردف وياؤه » (كذا) وكذلك حركة الحذو « في » الروي  
 المقيد فيجوز مثلاً الجمع بين (يعدّ وصعدّ وقعدّ)

فكيف يعرف الحذو بانه حركة ما قبل الردف (ص ٣١٢) ثم يجعله  
 حركة ما قبل الروي المطلق (ص ٣١٦) ثم حركة ما قبل الروي المقيد  
 (ص ٣١٣) ثم كيف يقول ان الردف هو حرف اللين « الساكن »  
 (ص ٣٠٩) ويقول بعد ذلك وقد استثنوا من ذلك « حركة » واو الردف وياؤه  
 (ص ٣١٣) وكيف يعدّ اختلاف حركتي النون والباء في سند وكبد سناداً  
 اي عيباً (ص ٣١٦) ويقول بعد ذلك انه يجوز الجمع بين يعدّ وصعدّ وقعدّ  
 (ص ٣١٣) وكيف يمكن ان يوفق بين هذه الاقوال المتضاربة والاحكام  
 المتلاطمة

ا\* زينية

المحامي في القاهرة

الجواب - اما سناد الحذو فهو اختلاف الحركة الواقعة قبل الردف وهو حرف اللين قبل الروي مثلاً اذا جُمع في القافية بين النور والجور . واما اختلاف حركة ما قبل الروي المقيّد ( لا « المطلق » لان هذه ليست من الحركات التي لها حكم في القافية ) مثل فتحة النون وكسرة الباء من قولك سَنَدٌ وَكَبَدٌ فهذا يقال له سناد التوجيه والتوجيه هو حركة ما قبل الروي المقيّد واما كيف يوفّق بين هذه الاقوال المتضاربة والاحكام المتلازمة فهذا ليس من وظيفة « المحامي » وان ابيتم الا ان تصلحوا بين هذه الخصوم فارجموا الى حضرة الاب فانه كما علمتم ممن يكرهون الشقاق ويحرصون على المسالمة ولو اضاع شيئاً من الشهرة التي يتفانى في الحصول عليها .....



بيروت - بينما كنت اطالع في شرح مجاني الادب لحضرة الاب لويس شيخو وجدته يقول في صفحة ٤٧٥ ما نصه « ان لون الكواكب بالاجمال هو البياض كنور الشمس الا ان بعضها يتلون بالوان مختلفة منها السماك والدبران وبيت الجوزاء فانها ضاربة الى الحمرة ومنها ما يميل الى الصفرة كالجدي والطيور ٠٠ » . فقوله « السماك » هما سماكان الاعزل والرايح فايهما يصح ان يراد هنا . وقوله « بيت الجوزاء » لم اجد لهذا النجم ذكراً في شيء مما قرأته من كتب الفلكيين وكذلك قوله « الطير » فما المراد بهذين النجمين ثم وجدته يقول في الصفحة نفسها « السفينة كوكبة قرب الشعري اليمانية اي الدب الاكبر » مع ان الدب الاكبر من الصور الشمالية فكيف ذلك وقرأت له في صفحة ٤٧٨ في انكلام على المجرة ما نصه « جاء في



الاثر ان كواكب المجرة شرح السماء كأنها مجمع السماء كشرح القبة « فما معنى  
الشرح هنا ارجو ايضاح ذلك كله ولكم الفضل ج \* ي \* ن  
الجواب - اما السماء الذي يضرب لونه الى المجرة فالاقرب ان يكون  
هو الراح لان السماء الا عزل ابيض الى الزرقة . واما « بيت الجوزاء » فلم  
يُسمع بنجم بهذا الاسم فالظاهر انه عرّبه عن اللفظ الافرنجي Bételgeuse  
وهو عربي في الاصل منقول عن « إبط الجوزاء » فعرّبه « بيت الجوزاء »  
وكذلك « الطير » الظاهر ان المراد به النسر الطائر وهو الذي يعبر عنه الافرنج  
بقولهم Altair فعرّبه الطير الا ان هذا لونه ابيض لا اصفر وكان هذا  
من توابع تحريفه كما عكس في الشمس فجعلها بيضاء وهي معدودة في  
النجوم الصفراء . واما تسميته الشعرى اليمانية بالدب الاكبر فمن اغرب ما  
سُمع واين الدب الذي هو في اقصى الشمال من الشعرى التي هي من كواكب  
الجنوب ولكن الظاهر انه التبس عليه الكلب الاكبر بالدب الاكبر فوضع  
احدهما مكان الآخر . واما تسميته المجرة « بشرح السماء » فقد تصحف عليه  
هذا اللفظ هنا كما تصحف عليه في الجزء الثالث من المجاني ( ص ٢٦٤ )  
فجعلهُ « سُرج السماء » كما جاء ذكرهُ في صفحة ٨٤ من ضياء هذه السنة  
والصواب « شَرَج السماء » بالشين المعجمة والجيم على ما ذكرنا من تصحيحه  
هناك ومعنى الشرج المرئى التي تشدّ بها بعض شقق الحباء الى بعض وهو  
المراد بقوله « كَشَرَج القبة » فيما نقله من تفسير عبارة الاثر

اجعل كلامك بسكون ووقار بحيث « يستشعر » منك أن وراءه أكثر منه .  
وجاء في تفسير مجاني الادب ( ص ٢٢٧ ) ما نصه « يستشعر منك اي  
يفهم منك ويستخلص » وقد بحثت في كتب اللغة فلم اجد « استشعر »  
لا بهذا المعنى ولا بغيره فمن اين جاء بهذه اللفظة وما صحتها

( س \* )

الجواب - اللفظة محرّفة والظاهر ان اصلها « يستشعر » بالعين مكان  
الهاء وبالباء للمفعول من قولهم استشعر من هذا الامر خوفاً اي اضمره .  
واما من اين جاء بهذه اللفظة فلمله رآها كذلك في شيء من مطبوعات  
لبسك او ليدن ... لكن يبقى معرفة تفسيرها بما ذكره ومن اين جاء  
بهذا التفسير وهذا ما لا يستطيع الجواب عليه الا المؤلف

## آثار ادبية

الرئيس - مجلة طبية جراحية علمية ادبية تاريخية صاحب امتيازها ومحرر  
مقالاتها الطبية حضرة النطاسي الدكتور لويس الخازن ومحرر مقالاتها العلمية حضرة  
العالم الفاضل ابراهيم افندي الحوراني . وقد وقفنا على الجزء الاول منها فالفيئاد كثير  
الفوائد جليل المطالب وقد افتح بترجمة الشيخ الرئيس ابن سينا وتليها مقالة في تقدم الطب  
ثم عدة مقالات ونبد طبية وعلمية حرية بالمطالعة والاستفادة . والمجلة المذكورة تطبع  
مرة في الشهر في بلدة جونبة من ساحل لبنان وقيمة اشتراكها عشرة فرنكات في السنة .  
فتني على همة الفاضلين المشار اليهما وتمنى لمجلتهما الانتشار والثبات

النبراس - صحيفة اصلاحية تهذيبية تصدر يوم السبت من كل اسبوع لحضرة  
منشئها الاديب نجيب افندي الجاويش وقد وصلت اليها منها الاعداد الاول فوجدنا فيها



عدة مطالب مهمة في السياسة والادب وغيرها وقيمة اشتراكها ٦٠ قرشاً مصرياً في السنة فترجو لها الثبات والرواج

اللوآء — جريدة يومية سياسية ينشرها حضرة السياسي الشهير مصطفى بك كامل في القاهرة وهي وطنية النزعة عثمانية المشرب وقيمة اشتراكها ١٠٠ قرش صاغ في القطر المصري و٣٥ فرنكاً في الخارج فتتمنى لها مزيد الانتشار

كتاب الاخبار السنوية في الحروب الصليبية — اهديت لنا نسخة من هذا الكتاب تأليف حضرة الاديب سيد افندي علي الحريري اتى فيه على اخبار هذه الحروب مفصلة فيما يقرب من ٣٠٠ صفحة جمع فيها بين ما جاء في الكتب العربية وما عرب عن الكتب الاجنبية وهو اول كتاب عربي جمعت فيه اخبار هذه الحروب فنشكر المؤلف على هذه الهدية ونرجو لكتابه مزيد الرواج

الغزاة — قد عادت الغزاة في هذه الايام الى الظهور بعد احتجابها مدة وراآ غيوم العطفة وهي الجريدة التي عرفت بلطف ذوق منشئها ودقة انتقاده على العادات والآداب المختلفة تحت ثوب الفكاهة والنكتة وهي تصدر كعادتها باللغة العامية المصرية ومديرها حضرة الاديب ادوار افندي قرآلي وقيمة اشتراكها ٢٠ قرشاً في القطر المصري و٦ فرنكات في غيره فتتمنى لها الثبات

كتاب الاقتداء بالمسيح — قد ترجم هذا الكتاب عوداً على بدء عن اللغة اللاتينية بقلم حضرة العالم الفاضل الورع الخوري ماريا الفراء الحلبي نزيل القدس الشريف وقد عقب كل فصل منه باعتبار يلائمه وطبعة طبعة انيقة محلاة بالشكل فجاء كتاباً وافياً كثير الفوائد سهل العبارة ينطوي على نحو ٦٠٠ صفحة صغيرة فتتمنى على حضرة الاب طيب التآء لما عاناه في هذا الكتاب ونسأل له تحقيق ما يرجوه من النفع ومكافأة بحزيل الثواب

## فُكَاكُهَا تَ

رَقَائِصُ

- الحِمْيَاءُ (١) -

رُوي انه في اثناء الحرب التي ثارت بين الدولة العثمانية والروسية سطا  
الروس على قبائل التتر فنكوا بهم تنكيلاً وطردهم من منازلهم واطانهم بعد  
ان نهبوا اموالهم وساقوا نساءهم سبايا . وكان للتتر الجراكسة رئيس بطل همام  
يقال له الحاج مراد لم يأل جهداً في الدفاع عن قومه وجمع رجاله وحضهم على  
المكافحة والثبات الى ان قات جنوده وكثرت جيوش الروس فاضطرته الى  
الهزيمة فراراً بحياته ودخلت فرسان الروس منزله فسلبت امواله ولم يكن  
له من العيال سوى ابنة كالشمس في ريعان النهار لم تكد تبلغ الثانية عشرة  
من سنيتها فاخذها احد قوادهم ولم يعد احد يدري عنها شيئاً . اما والدها فلم  
يزل يفر امام مطارديه من بلدة الى اخرى الى ان بلغ معسكر الفرق العثمانية  
فانحاز تحت لوائها ورهن سيفه للاخذ بثأر بلاده والانتقام من اعدائه . ولما  
تفاقم خطب الحرب بين الدولتين ارسلت كل من انكلترا وفرنسا رجالاً  
ينجدون رجال السلطان في القتال وانفذت الاولى بعض مدرعاتها الحربية  
لصد الروس عن التقدم ولاستخلاص الحصون التي كانوا قد غنموها كما



هو معلوم في التاريخ

وكانت الدوائر الانكليزية المذكورة تسير من مينآء الى آخر عملاً  
باوامر السردار العثماني لا غائبة بعض المواقع وتدهير غيرها . وكان الروسيون  
بعد ايقاعهم بالجرأكة قد افتتحوا مدينة كرتش وذلك قبل حادثة الرواية  
بثلاث سنوات فعاثوا فيها وافسدوا وبني قائد هم البرنس ورزوف في اجل  
بقمة من المدينة قصرآ فسيحآ واسع الارجآء زائد الاتقان وجعل همهم مع  
المحافظة على المدينة ان يخزن في قصره هذا المؤن والذخائر بينما كانت رجاله  
تسمى في تدهير المدينة ونهب بيوتها واستباحة ما حرّمه الله والطبيعة عليهم  
ولم يعض الكثير حتى اصبحت اهالي المدينة في اشد الحاجة والفقر المدقع  
وكان قد نزع الى كرتش سابقآ بعض التتروقد اختبروا قبلاً مظالم الروس  
فايقنوا بالهلاك وقد سدت في وجوههم سبل النجاة

وبلغ السردار العثماني ما آلت اليه احوال سكان المدينة فطالب الى  
الجنرال الانكليزي ان يرسل من يعتمد عليه لانقاذ المدينة فاستدعى ربان  
احدى السفن وجهزه بالاوامر اللازمة فانطلقت دارعته تمخر عباب البحر  
قاصدة كرتش . وبلغ الخبر مسامع البرنس ورزوف وعلم انه لا يقوى على  
مقاومة المدافع الانكليزية فترك قصره تحت عناية خادم شيخ يثق به وخرج  
بجميع جنوده من المدينة في نفس الليلة التي وصلت اليها الدارعة المذكورة .  
وكان تحت امرة ربان الدارعة فتى رتبته ملازم اول في الجندية فاستدعاه  
وفوض اليه قيادة مئتي فارس وامره ان ينزل الى المدينة ويتوجه توّا الى  
قصر البرنس ورزوف فيستخرج منه ما يوجد فيه من المؤن ويفرقه على

الاهالي الذين يتضورون جوعاً . وكان الملازم واسمه أسبرن يتوقع مثل  
 هذه الفرصة ل اظهار بسالته طلباً للتري فاستقبل الامر بوجه باش وسار في  
 مقدمة فرقة كانه مدعو الى وليمة فاخرة . وعلم اسبرن بفرار الروس فارسل  
 من يستطلع اخبارهم فوجد انهم قد اخلوا المدينة باعظم سرعة واشد خوف  
 كما دله على ذلك بقاء مهماتهم ومدافعهم وسائر اثقالهم متروكة في الارض  
 لتعجيل الفرار وقصدوا سيدستبول لينضموا الى الجيش العام . ولما تحقق  
 اسبرن ذلك توجه الى قصر الى البرنس وترجل امام بابه فاستقبله الخادم  
 المعروف اليه في المحافظة على القصر فسأله اسبرن عدة مسائل وعلم منه ان  
 البرنس اصدر امره قبل براحه الى خادمه ان لا يمانع في اخراج كل ما في  
 القصر وتسليمه الى الانكليز سوى انه استحله ان يبذل جهده في بقاء  
 القصر سالماً لانه كان قد انفق على اقامته الاموال الطائلة آملاً انه بعد  
 انقضاء الحرب يعود فيسكن في تلك البقعة . ثم قال الخادم لاسبرن اني  
 مستعد يا مولاي ان اسير في خدمتك الى داخل القصر وانفذ اوامرك بكل دقة  
 وطاعة لكن ارجب اليك ان لا تدخل بكل هؤلاء الجنود فاني اخاف على  
 التحف الموجودة في غرف القصر . وبعد مباحثة قليلة في شؤون مختلفة  
 امر اسبرن رجاله ان ينتظروه على شاطئ البحر ودخل مع الخادم الى  
 داخل القصر . وجعل الخادم يسير بأسبرن من غرفة الى غرفة ومن رواق  
 الى آخر ويريه الرياش الثمين والتحف الغالية والجواهر النادرة وكان اسبرن  
 لا يهتم بشيء من ذلك بل يلح على الخادم ان يوصله الى مستودع المؤونة  
 الى ان بلغا سلماً فترلاه وانتهى بهما الى باب واسع فدخلاه واذا به يؤدي



الى رواق فسيح الى جانبه غرف ملاءى ببراميل اللحوم المقددة والبقسماط  
والحبوب وغير ذلك من المأكولات مما لو وُزِعَ على اهالي المدينة بتدبير  
لكفاهم مدة لا تقل عن شهرين . فقال أسبرن يجب ان نخرج هذه حالا  
الى المساكين الذين يموتون جوعاً وسأستدعي رجالي لنقلها . فقال الخادم  
عفواً يا مولاي انني اتوسل اليك ان لا تسمح لرجالك بالدخول الى القصر  
وقد وعدتني ان لا تسمى في خرابه بل ارسل مندوباً من قبلك وانا اسلم اليه  
على باب القصر كل ما تطلبه من المؤن . فقال أسبرن لا بأس فساذهب  
وفي المساء ارسل اليك من يقوم بهذا الامر . ولما اراد اسبرن الخروج رأى  
الى يمينه باباً آخر فسأل الخادم الى اين يوصل هذا قال الى الحديقة وظهر  
على الخادم بعض الاضطراب فانتبه اسبرن لذلك وطلب ان يلجئه . فقال الخادم  
ولكن يا مولاي ليس في الحديقة ما يهتمك ان تراه . قال لا بد لي من  
دخولها . فامتقع لون الخادم ورأى اسبرن ارتباكاً فخطر له انه ربما يكون  
البرنس ورتزوف لا يزال محتبئاً فيها وتصور انه سيراه ويمسكه اسيراً فيقوده  
الى ربان الدارعة وينال بذلك ما طمحت اليه نفسه من الترقى ورفعة المقام .  
وبعد ان غاص حيناً في تأملاته انتبه فرأى الخادم لا يزال واقفاً امامه  
كالمبهوت فصاح به ان افتح الباب والا ضربت عنقك للحال ثم وضع يده  
على مقبض سيفه ورأى الخادم انه لم يعد في امكانه الماطلة فاسرع الى  
الباب وفتح به بيد مرتجفة ودخل اسبرن فجعل يتمشى بين الاشجار والرياحين  
وهو يعجب من حسن الحديقة واتقان تقسيمها الى ان رأى في وسطها  
حجرة صغيرة تظللها الاشجار محكمة الصنعة حسنة الهيئة وخيل له انه رأى

في نافذة منها شبح انسان فلم يشك في وجود البرنس مختمياً فيها وتقدم الى  
 ناحية الحجرة المذكورة . اما الخادم فجبثا امام اسبرن وجعل يتهل اليه ان  
 لا يتقدم الى الحجرة ويؤكد له ان ليس هنالك ما يهيمه مرآه فلم يكن الحاحه  
 الا ليزيد في رغبة اسبرن فقال للخادم لا بد يا هذا من الدخول والويل  
 لك ان خالفتني وقرأ الخادم في عيني اسبرن التصميم القاطع فسار امامه  
 صاغراً الى الباب وفتحه . فدخل اسبرن وبظرة واحدة فخص جميع ما في  
 الغرفة فلم ير فيها احداً خلافاً لما تصور قبلاً ثم ظهر له باب آخر فجهم اليه  
 وفتحه بيده واذا ذاك وقع بصره على حورية من الحور رقيقة الخصر باسمه  
 الشعر سوداء الشعر بيضاء اللون ذابلة الجفن وقد جلست على مقعد من  
 الدمقس واسندت رأسها الى يدها فسقط القميص الى مرفقها وبان من  
 تحته عصاً من العاج وقد احاطت بها ثلاث من الجواري يظهر انهن خادما  
 لها فوقف اسبرن حيناً وهو مبهور يتفرس في ذلك الجمال الملكي ثم رجع الى  
 الغرفة الاولى فاعترضه الخادم قائلاً قد رأيت يا مولاي ان ليس البرنس  
 ورزوف هنا وعسى ان تكون قد اقتنعت بذلك غير اني اجثو على قدميك  
 وارغب اليك ان تنسى ما رأيت ضمن هذا الجدار وان لا تسعى في زيادة  
 استعمال عن ذلك وانا واثق من كرمك وانفة نفسك ان تعذني بذلك فوعده  
 اسبرن وخرج وهو في حيرة تامة وبعد خروجه اتفق مع الخادم على ان  
 يرسل اليه نفرأ من رجاله لاختد المؤونة اللازمة للشعب الجائع . ثم سار  
 اسبرن وهو يفكر في ربة ذلك الجمال البديع واخذت تتقاذفه تيارات  
 التخمينات وهو يقول هل هذه الغادة سيده او مقيمة عن رضى . وانه كذلك



اذ رأى في طريقه شيخاً علم من هيئته انه من مشايخ الجراكسة فحيّاه  
 بلغته ودار بينهما حديث قصير علم منه اسبرن انه غريب الديار سأل في  
 تلك القفار وقد وصل الى مدينة كرتش تبعاً جائعاً وجال عله يجد له مأوى  
 فلم ير محلاً يبيت فيه ولا شيئاً يقتات به . فقال له اسبرن انه اذا كان يحب  
 ان يبيت في قصر البرنس ورزوف فهو يسهل له ذلك . فسر الشيخ بذلك  
 وشكر فعاد به الى القصر واوصى الخادم ان يضيفه تلك الليلة . ولما عاد اسبرن  
 الى الباخرة اخبر رئيسه بما فعل نهاره فاثى عليه واعلمه ان الاوامر تقضي  
 برحيلهم عن كرتش في مساء اليوم الثاني واوصاه ان يعود في الغد ويخرج  
 المؤونة من القصر لتوزع على الاهالي وان يتفقد المهاجرين من التتر  
 والجرکس حتى اذا شاء احد الرجوع الى وطنه فالدارعة مستعدة لنقله الى  
 حيث يشاء

ولم يصدق اسبرن ان اضاء الصباح التالي حتى خرج الى البرراجيا ان  
 يتزود بنظرة اخرى من تلك الفتاة ولما كان قد وعد الخادم انه لا يفاتحه  
 بمحدثها بعد عمد الى طريقة اخرى فتوجه من جهة ثانية الى حديقة القصر  
 واستعان باحدى الاشجار فتسلق حائط الحديقة ووثب الى داخلها ثم سار  
 متحذراً الى ناحية الحجرة . وقبل ان يصل اليها رأى بابها قد فتح وخرجت  
 الفتاة منه وجعلت تتقدم الى طرف الحديقة بقدم واجفة فكمن اسبرن بين  
 النبات المشتبك ليرى الغاية من مسيرها ثم نظر من الجهة الثانية واذا بالشيخ  
 الجرکسي الذي صادفه بالامس قادم من طرف الحديقة حتى التقى بالفتاة  
 فانحنى عليها يقبلها وهي تقبل يده ووقفا يتكلمان هنيهة بصوت لم يسمعه



اسبرن ثم عادا الى القبلات وبعد ذلك افترقا وعاد كل من حيث اتى . وراى  
اسبرن في المسألة سرّاً لم يتمكن من حل معماه ولكنه عزم على مفاتحة  
الشيخ بالامر واذ ذاك عاد فوثب الجدار ودخل الى القصر من بابه وراى  
الخدام فاعز اليه بالاوامر اللازمة ثم راى الشيخ خارجاً فرافقه في طريقه  
واعلمه ان الدارعة تسافر في ذلك المساء وانها مستعدة لنقل من شاء من  
متفري التتر الى اوطانهم . فظهر الشيخ سروره بذلك ولكنه وقف للحال  
مفكراً فقال له اسبرن ألم يسرك هذا الخبر اكثر من مقابلتك لفتاة القصر  
صباحاً . فدعّر الشيخ ولما راى ان لا سبرن الماماً بالامر قال تعال اقص  
عليك الامر . انا الحاج مراد الذي ولا بد سمعت به وقد حرمني القدر كل  
افراد اسرتي سوى فتاة عذراء تدعى حسناء سباهها الروس في اثناء حربنا  
الاخيرة منذ ثلاث سنوات وكان لها من العمر اثنتا عشرة سنة . وقد قضيت  
هذه المدة كلها في البحث عنها حتى علمت اخيراً انها هي المسجونة في قصر  
البرنس وقد قابلتها هذا الصباح وعلمت انها في رعد وسرور تنتظر خلاصها  
من هذا الاسر وهي لم تزل مرعية الكرامة مصونة الطهر ولم يجترئ بعد  
ذلك البرنس الظالم على ان يدنو منها وقد صممت ان اسعى في خلاصها فهل  
لك ان تساعدني في ذلك ايها الفتى . ولم يكن عند اسبرن شيء احب من  
ذلك فوعده خيراً . وفي المساء انهمك خادماً القصر في تسليم المؤن للعساكر  
فذهب اسبرن والحاج مراد الى الحديقة ودخل الحاج الى ابنته فاخرجها  
مع خادماتها واخذهم اسبرن الى قارب كان بالانتظار فخر بهم للحال الى  
السفينة . ولما اكمل اسبرن مهمته تبعهم الى البحر وبعد ان غربت



الشمس سارت بهم الباخرة تشق عباب اليم آخذةً جهة انابا وهي مدينة الحاج مراد . اما اسبرن فلم يتمكن من اخفاء ما ألم به من الكلف بحب حسناً فقامت بها بحديث الحب فظهر له انها قد اصابها ما اصابه منذ نظرته اول نظرة . اما الحاج مراد فلم يخف عليه ما اضر اسبرن من محبة ابنته فاستدعاه الى جانب وقال له قد فهمت ما بك من الميل الى ابنتي لكنني ارجو منك ان لا تشغل افكارها بشيء من ذلك فان ما في نفسك لن يتم وان كنت اعز الناس عندي واحقهم بها لانك انت الذي رددتها علي وانقذتها من مخالب الاسر ولكنك تعلم ان ما بيننا من اختلاف المعتقد يمنع من صلة القرابة . فلما سمع اسبرن هذا الكلام وقع على سماعه كوقوع الصاعقة غير انه تجدد واستعان بعزة نفسه على مقاومة هواه وقد رأى ما في كلام الحاج مراد من الصواب فطوى عن الامر كشحاً وقلبه يلتهب بنيران الغرام . ولما بلغت الباخرة انابا انزلت ركبها ومن جملتهم الحاج مراد وابنته حسناً فانصرفا بعد ان ودعا اسبرن وشكراه على مزيد اعتنائهم بهما

وكان بعد بضعة اشهر ان عاد الروس الى اضطهاد الجراكسة في نواحي انابا وقسم الحظ لباخرة اسبرن ان تذهب الى ذلك الثغر للمدافعة عن اولئك المساكين ومقاومة الروس وخرج القائد الانكليزي برجاله الى البر فالتقى بالروسين واشتبك بينهم قتال هائل اجلى عن انتصار الانكليز وفشل الروس بعد ان فقد الانكليز عدداً عظيماً من رجالهم وكان بين المفقودين اسبرن وبعد الموقعة ببضعة ايام افاق اسبرن من نومه فاذا هو على سرير من الدمقس والى جانبه فتاة كالحور العين بيدها مروحة من ريش النعام تروح



لها وتمسح عرقه المتحاب من جبينه بمندبل حريري في يدها. ولما تفرس فيها ملياً عرفها انها حسناء فكلمته ولاطفته ثم قصت عليه انه بعد الموقعة اظهر القائد الانكليزي اسفه العظيم على من فقد من رجاله وكان اشد اسفه على اسبرن فندبه وهو يظنه قد مات وكانت قد بلغت اوامر مشددة بالرجوع للانضمام الى اسطوله فعاد سريعاً. قالت اما ابي فلما بلغه خبر سقوطك طار رشده وتوجه للحال الى ساحة القتال على يهتدي اليك فراآك وقد اثختك الجراح وبعد الفحص وجد انك لا تزال حياً فحملك الى هنا وجعل يعتني بك ويعالجك الى ان شفيت ولله الحمد . واذ ذاك دخل الحاج مراد فهناً اسبرن بسلامته وشكره اسبرن على حسن صنيعه فقال الحاج لا تشكرني يا هذا فان ما فعلته ليس الا مكافأة لصنيعك وقد ذكرت لك سابقاً ان المانع من مصاهرتك لي اختلاف المعتقد والواقع ليس كذلك ولكن كرهت ان تكون ابنتي في عصمة رجل يعتبر انه قد اشترى حياتها فاما الآن وقد وفيتك مثل جميلك فدونكما ان شئت فلا أحب الي من ان يكون مثلك صهري لكن اشترط عليك ان لا تعترضها في امر دينها بل تطلق لها الحرية فيه الى ان تشاء هي ان تغير معتقدها

ولما نقه اسبرن عقد له على حسناء وبعد ان قضى مدة في بيت حميه استأذنه في الرجوع الى بلاده وسافر هو وزوجته بعد ان ودعا اباهما وسائر اسرتها فقضيا بقية ايامهما في بلاد الانكليز وهما على اتم الرغد واصفى النعيم